

Original manual
DK/SE/DE

P.Lindberg

90 41 259



www.p-lindberg.dk
www.p-lindberg.se
www.p-lindberg.de

DK
Original
Brugsanvisning



Varenr.: 9041259

Rørgevindskærersæt 220V



Rørgevindskærersæt 220V

Varenummer: 9041259

Beskrivelse: Transportabel rørgevindskærer i opbevaringskuffert. Med 4 skærehoveder.

Tilsigtet anvendelse: Udstyret må kun anvendes som beskrevet i denne brugsanvisning – al anden anvendelse betragtes som forkert.

Sikkerhed:

Læs denne brugsanvisning omhyggeligt før rørgevindskæreren samles og tages i brug første gang.

Før rørgevindskæreren tages i brug, skal brugeren altid kontrollere, at anvendelsen er i overensstemmelse med gældende sikkerhedsregler.

Brug:

- Sættet er konstrueret til gevindskæring i almindelige sorte jernrør og galvaniserede jernrør. Forsøg ikke at skære gevind i rør af metaller som f.eks. rustfrit stål, da det kan beskadige maskinen.
- Af hensyn til værktøjets holdbarhed og gevindets kvalitet, er det meget vigtigt, at både røret og skærehovedet smøres med skæreolie under hele processen.
- Brug **altid** rørtvingen ved gevindskæring.
- Pas på at rørtvingen ikke presses mod maskinens side under drift, da dette kan beskadige maskinen.

Data:

4 stk. skærehoveder af typen 11R. 1/2", 3/4", 1", 1-1/4"

Motor: 220V 50Hz

Watt: 1350

Valg af retning: Elektrisk omskiftning af frem og bak

Gearkasse: Støbt aluminiumshus

Rørholder: Støbejern

Brug:

Monter det rette skærehoved i maskinen med et let slag med håndfladen og vær sikker på, at det låser sig fast.

Skærehovedet monteres som på fig.1.

Vigtigt! Skærehovedet *skal* installeres som på billedet.

Fig.1

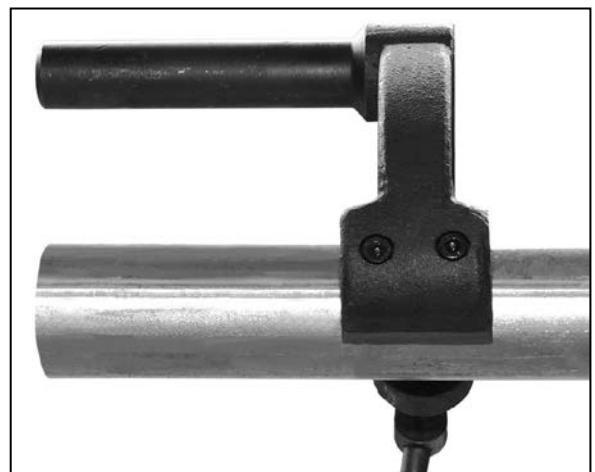


Inden der påbegyndes at skære gevind, skal røret været savet lige over, Og gevindskærer og rør bør ligge på et fast og sikkert underlag/støtte.

Fig.2.

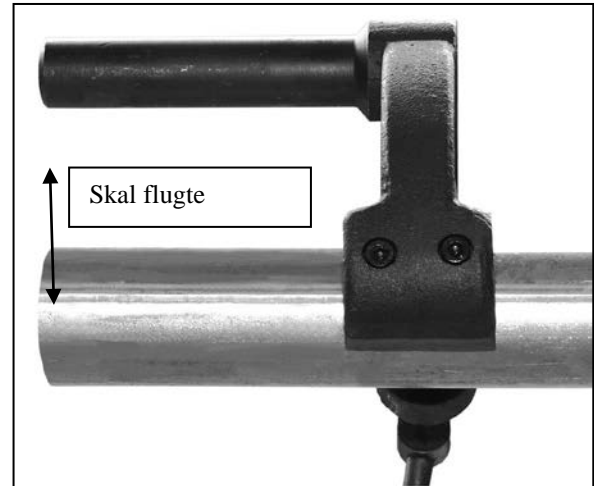
Sikkerhed:

Rørtvingen ***skal altid*** bruges. Dette for at undgå skader på brugeren og maskine. Anvendes der ikke rørtvinge, vil det forårsage at håndtaget knækker af maskinen.



Placer rørtvingen således at enden flugter med enden af røret, hvor der skal skæres gevind.

Fig.3.



Igangsætning:

Inden rørskæringen påbegyndes, sikres at hullet i maskinens gearkassehus er i indgreb med rørtvingen, og at der smøres rigeligt med kvalitetsskæreolie.

Fig.4.



Fig.5.



Inden start sikres også at omskifterknappen står rigtig. Omskifterknappen må **ikke** betjenes når maskinen kører.

Gevindskæring:

Lad maskine køre til ende i en kørsel, samtidig med at der smøres grundigt. Når skærehovedet flugter med rørenden, stoppes maskinen.

Når maskiner er stoppet skiftes der omdrejningsretning på omskifteren og maskinen bakker.

For at undgå skader på gevindet og maskinen, skal man sikre sig at maskinen glider let hen af rørtvingen, ved at løfte en smule i maskinen og hjælpe den på vej.

Fig.6.



Tips:

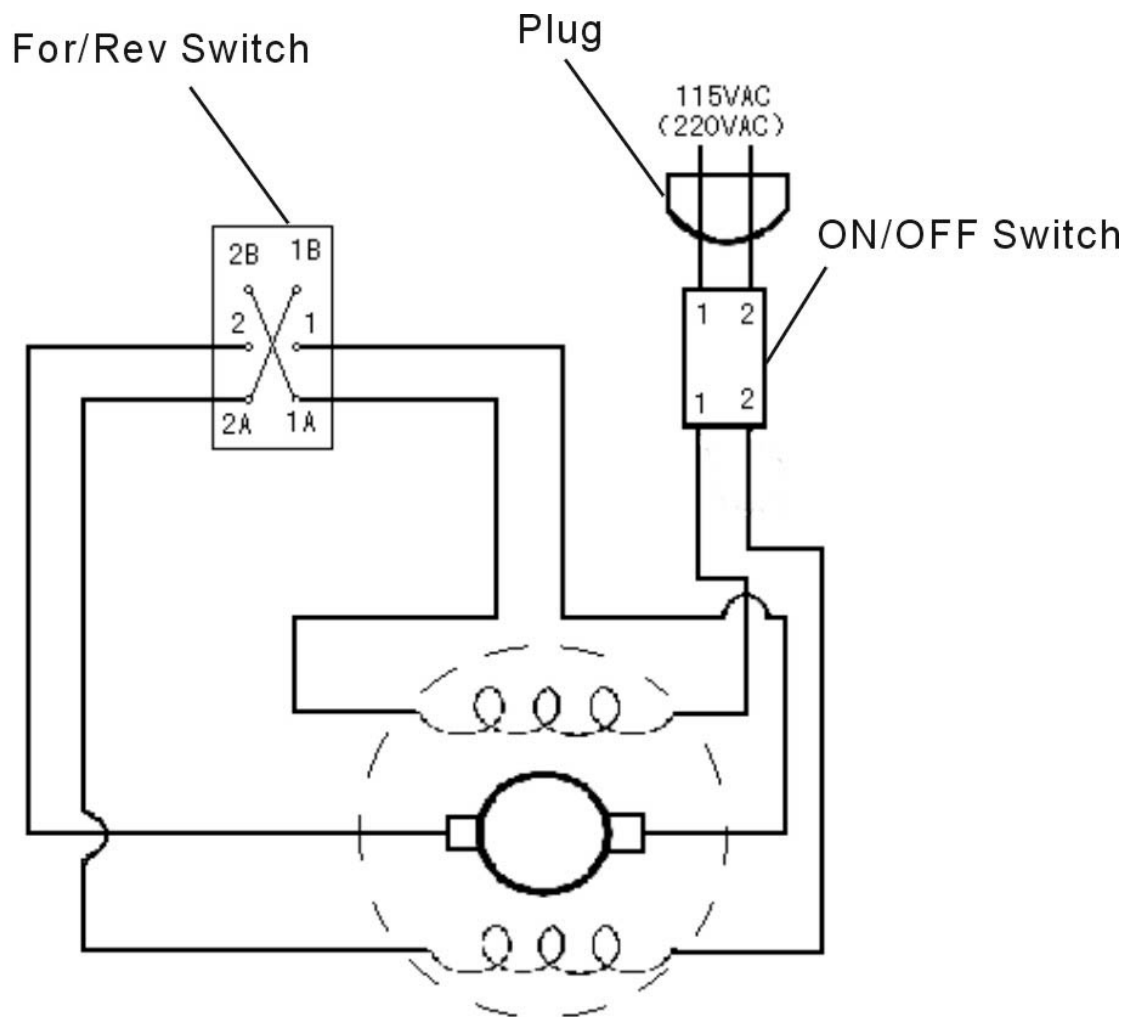
Når man bakker af gevindet, kan det være en fordel hurtigt at tænde og slukke maskinen en 3-4 gange, dette knækker spånen og skåner skærehovedet.

Brug rigeligt med kvalitetsskæreeolie under hele forløbet.

Rengøring og vedligehold:

- Efter gevindskæring fjernes metaltspåner fra skærehovederne med en børste.
- Smør skærehovederne, så der er en tynd oliefilm på dem, når de opbevares.
- Kontroller regelmæssigt kulbørsterne.
- Udskift kulbørsterne hvis de er nedslidte.
- Maskinen opbevares tørt, aftørres med en tør klud.

Eldiagram:



Oversigts tegning:

Rørtvinge



Nærbillede af gearkasse






Omskifter kontakt frem og bak



Billede af maskine



EU overensstemmelseserklæring:

EU OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING 	
EU – importør:	P. Lindberg A/S Sdr. Ringvej 1 6600 Vejen Tlf.: 70212626 E-mail: salg@p-lindberg.dk CVR: 25903110 www.p-lindberg.dk
Erklærer herved at følgende maskine:	Rørgevindskærersæt 220V PL varenummer: 90 41 259
Type / model:	P30B
Er i overensstemmelse med følgende direktiver:	2006/42/EEC 2014/35/EEC
Anvendte standarder og normer:	EN 60204-1:2006+A1:2009 EN 61000-3-2:2014 EN 61000-3-3:2013 EN 61000-6-1:2007
Dato og ansvarlig underskrift:	Vejen d. 27-02-2018 P. Lindberg A/S  Erik T Lauritsen Direktør 

Vi forbeholder os ret til uden foregående varsel at ændre de tekniske parametre og specifikationer for dette produkt.

S
Original
Bruksanvisning



Art. 9041259

Rörgängsats
220V



Myrangatan 4 - 745 37 Enköping Tel. 010-209 70 50
www.p-lindberg.se

Rörgängsats 220V
Art. 9041259

Beskrivning:

Liten transportvänlig rörgångare i förvaringslåda med 4 olika skärhuvuden.

Avsedd användning: Får endast användas som beskrivet i den här bruksanvisningen – all annan användning betraktas som felaktig.

Säkerhet:

Läs bruksanvisningen noggrant innan rörgångaren monteras och tas i bruk för första gången.

Innan rörgångaren tas i bruk bör användaren alltid kontrollera att användandet överensstämmer med gällande säkerhetsföreskrifter.

Användning:

- Satsen är avsedd för gängning av vanliga svarta järnrör och galvaniserade järnrör.
Försök inte att gänga rör av rostfritt stål, det kan skada maskinen.
- För att verktyget ska få en lång livslängd är det mycket viktigt att både röret och skärhuvudet smörjs med skärolja under hela processen.
- Använd alltid rörklämman.
- Se till att rörklämman inte pressas mot sidan av maskinen under drift, eftersom det kan skada maskinen.

Data:

Skärhuvuden:	4 st. av typen 11R. 1/2", 3/4", 1", 1-1/4"
Motor:	220V 50Hz
Effekt:	1350 Watt
Val av riktning:	Elektrisk byte fram och bak
Växellåda:	Stöpt aluminium
Rörhållare:	Gjutjärn

Användning:

Installera lämplig skärhuvudet i maskinen med ett lätt slag med handflatan och se till att den låser.

Skärhuvudet monteras som i Fig.1.

Viktigt!

Skärhuvudet ska installeras som på bilden.

Innan du börjar att gänga så ska röret vara kapat strax ovanför, rörskäraren och röret ska vara placerat på en fast och säker yta.

Fig.1



Fig.2.

Säkerhet:

Rörklämman **ska alltid** användas, för att undvika skador på användare och maskin. Om rörklämman inte används finns det risk att handtaget knäcker maskinen.

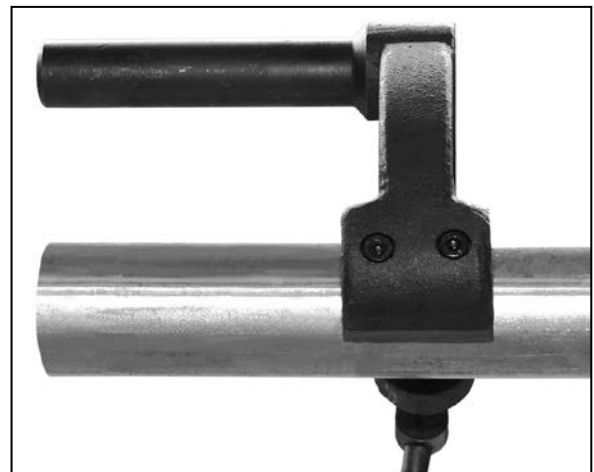
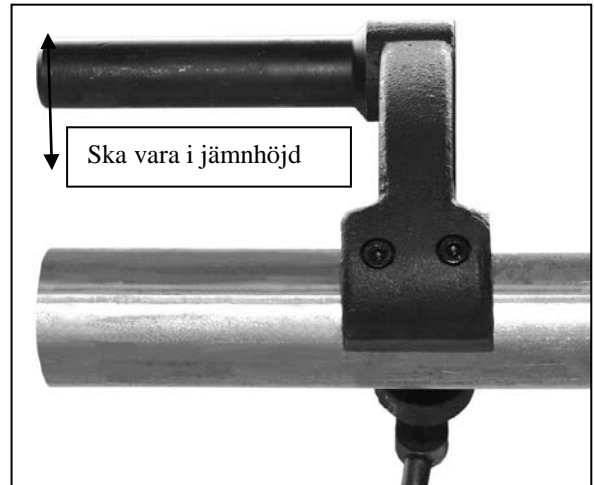


Fig.3.

Placera rörklämman så att den är jämnhöjd med änden av röret, där den ska gänga.



Igångsättning:

Innan gängningen påbörjas ska hålet på maskinens växellåda smörjas rikligt med skörolja.

Fig.4.



Fig.5.



Innan du börjar var säker på att riktningsknappen står rätt. Riktningsknappen får inte användas under tiden maskinen är igång.

Gänga:

Låt maskinen köra tills den är jämn med rörets ände, samtidigt ska den smörjas rikligt. När maskinen kommit till änden ska den stoppas.

När maskinerna stannar växlar den rotationsriktning och maskinen backar.

För att undvika skador på gängor och maskin måste du se till att maskinen

glider lätt med hjälp av rörklämman, man kan ibland behöva lyfta den lite för att hjälpa maskinen på sin väg.

Fig.6.



Tips:

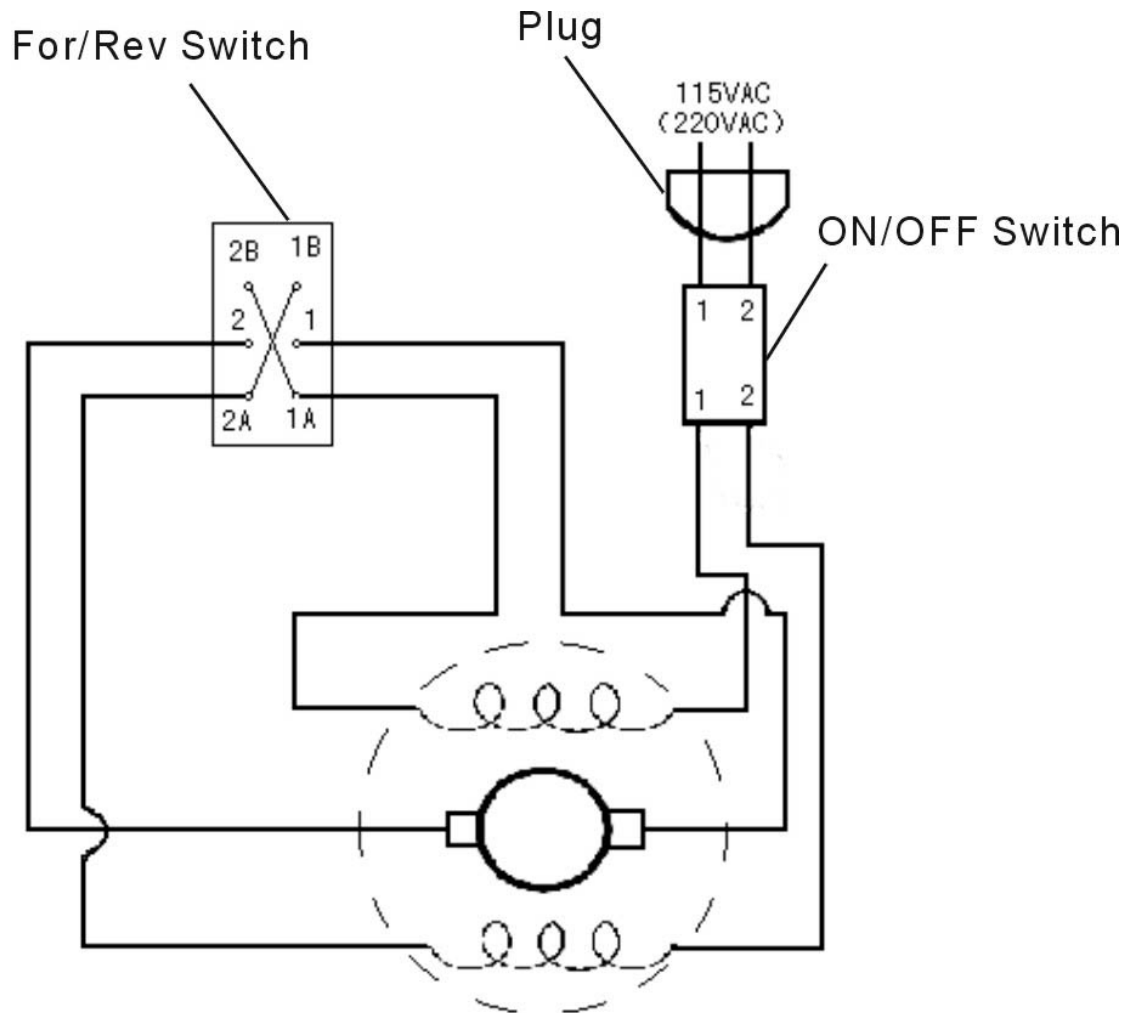
När man backar gängen kan det vara fördelaktigt att snabbt sätta på och stänga av maskinen en 3-4 gånger, det bryter metallspån och skyddar skärhuvudet .

Använd rikligt med kvalitetsskärolja hela tiden.

Rengöring och underhåll:

- Efter gängskärning - ta bort metallspån från skärhuvudet med en borste.
- Smörj skärhuvudet så det finns en tunn oljefilm på det när det lagras.
- Kontrollera regelbundet kolborstarna.
- Byt kolborstarna när de är slitna.
- Maskinen ska förvaras i torra utrymmen. Torka rent med en torr trasa.

Eldiagram:



Översikt:

Rörklämma



Närbild av växellåda



Riktningskontakt fram och bak



Bild av maskinen



EU-deklaration:

EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE 	
EU – importör:	P. Lindberg A/S Sdr. Ringvej 1 DK-6600 Vejen Tlf.: +45 70212626 E-mail: salg@p-lindberg.dk CVR: 25903110 www.p-lindberg.dk
Härmed förklara att följande maskin:	Rörgångsats 220V PL art. 90 41 259
Type / modell:	P30B
Överensstämmer med följande direktiv:	2006/42/EEC 2014/35/EEC
Tillämpade standarder och normer:	EN 60204-1:2006+A1:2009 EN 61000-3-2:2014 EN 61000-3-3:2013 EN 61000-6-1:2007
Datum och signatur:	Vejen d. 27-02-2018 P. Lindberg A/S  Erik T Lauritsen Direktør
	

Vi förbehåller oss rätten utan förvarning ändra tekniska parametrar och specifikationer för denna produkt.

D
Original
Bedienungsanleitung

P.Lindberg

Artikelnr.: 9041259

Rohrgewindeschneider 220 V



P-Lindberg GmbH – Flensburger Str. 3 – D-24969 Großenwiehe
Tel. 03222/1097-888 Fax. 03222/1097-900
www.p-lindberg.de

Rohrgewindeschneider 220 V - Artikelnr: 9041259

Beschreibung:

Tragbarer Rohrgewindeschneider mit Aufbewahrungskoffer und 4 Schneidköpfen.

Zweckmäßige Verwendung: Darf ausschließlich wie in diesem Handbuch beschrieben verwendet werden. Jegliche andere Art der Verwendung wird als falsch angesehen.

Sicherheit:

Lesen Sie sich diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie den Rohrgewindesatz zusammenbauen und zum ersten Mal verwenden.

Vor der Inbetriebnahme des Rohrgewindesatzes muss der Benutzer stets kontrollieren, ob die Verwendung den gültigen Sicherheitsvorschriften entspricht.

Verwendung:

- Das Gerät dient zum Schneiden von Gewinden in gewöhnliche schwarze und verzinkte Eisenrohre. Versuchen Sie nicht, Gewinde in andere Metalle wie beispielsweise Edelstahl zu schneiden, da dies das Gerät beschädigen kann.
- Für die Langlebigkeit des Werkzeugs und die Qualität des Gewindes ist es äußerst wichtig, dass sowohl das Rohr als auch der Schneidkopf während des gesamten Vorgangs mit Schneideöl geschmiert werden.
- Verwenden Sie beim Gewindeschneiden *immer* die Rohrzwinge.
- Achten Sie darauf, dass die Rohrzwinge während des Betriebs nicht in die Seite der Maschine gedrückt wird, da dies zu Beschädigungen am Gerät führen kann.

Daten:

4 Schneidköpfe vom Typ 11R – ½", 3/4", 1", 1 1/4"

Motor: 220 V 50 Hz

1350 Watt

Richtungswahl: elektrisches Umschalten zwischen Vor- und Rücklauf

Getriebekasten: Aluminiumgussgehäuse

Rohrhalterung: Gusseisen

Verwendung:

Setzen Sie den gewünschten Schneidkopf durch einen Schlag mit der Handfläche in die Maschine ein und vergewissern Sie sich, dass er richtig einrastet.

Der Schneidkopf wird gemäß Abb. 1 montiert.

Abb. 1



Wichtig: Der Schneidkopf *muss* wie in der Abbildung installiert werden.

Bevor Sie mit dem Gewindeschneiden beginnen, muss das Rohr gerade abgesägt werden.

Der Gewindeschneider und das Rohr müssen auf einer festen und sicheren Unterlage oder einem geeigneten Träger aufliegen.

Abb. 2

Sicherheit:

Die Rohrzwinde ***muss immer*** verwendet werden. Dadurch werden Verletzungen des Benutzers und Beschädigungen an der Maschine vermieden. Wenn Sie keine Rohrzwinde verwenden, wird der Handgriff der Maschine abbrechen.

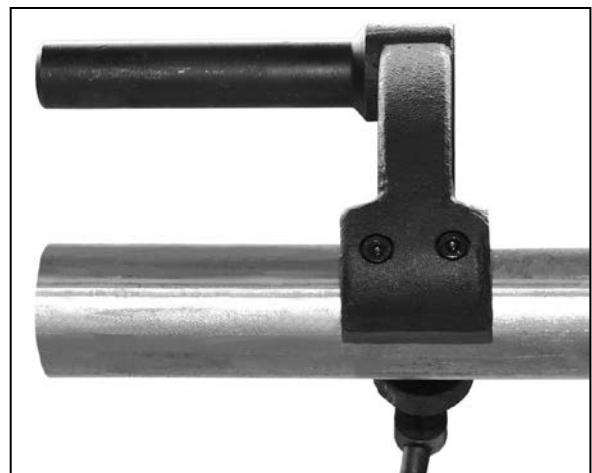
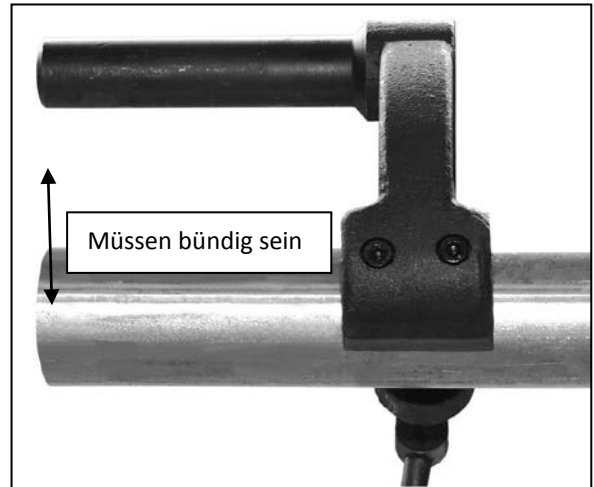


Abb. 3

Platzieren Sie die Rohrzwinge so, dass ihr Ende mit dem Ende des Rohres, in das ein Gewinde geschnitten werden soll, bündig ist.



Inbetriebnahme:

Vergewissern Sie sich vor dem Gewindeschneiden, dass das Loch im Getriebegehäuse der Maschine mit der Rohrzwinge ineinandergreift und dass Sie die Maschine mit reichlich hochwertigem Schneideöl schmieren.

Abb. 4



Abb. 5



Überprüfen Sie vor dem Einschalten des Gerätes auch, ob der Umschaltknopf richtig eingestellt ist.
Während des Betriebs der Maschine darf der Umschaltknopf **nicht** betätigt werden.

Gewindeschneiden:

Lassen Sie die Maschine in einem Durchgang bis zum Ende laufen und sorgen Sie für gründliches Schmieren. Sobald der Schneidkopf mit dem Rohrende bündig ist, hält die Maschine an.

Sobald sie angehalten hat, müssen Sie die Drehrichtung umschalten, damit die Maschine zurückläuft.

Um Beschädigungen am Gewinde und der Maschine zu vermeiden, sorgen Sie dafür, dass diese leicht in Richtung der Rohrzwinge gleiten kann, indem Sie sie leicht anheben und sie auf ihrem Weg begleiten.

Abb. 6



Tipps:

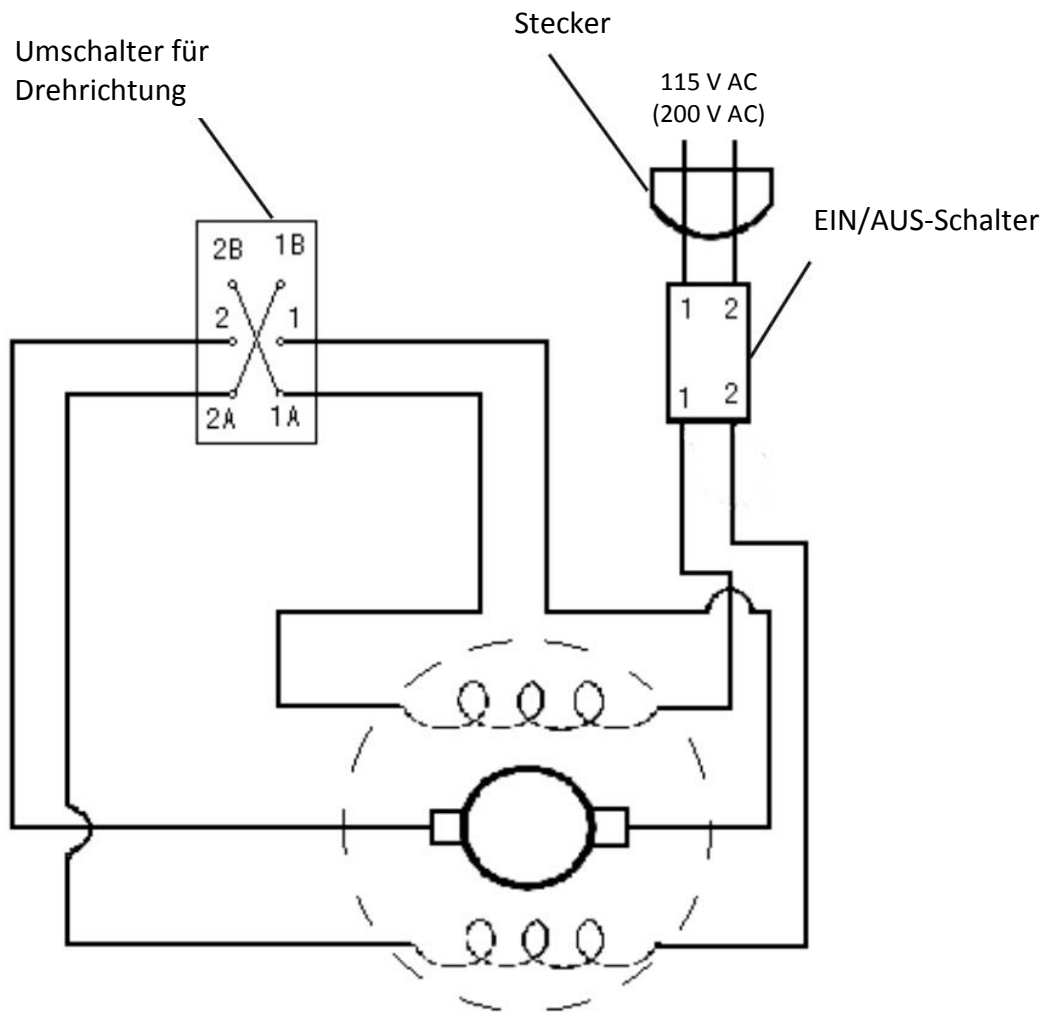
Beim Zurückziehen vom Gewinde kann es vorteilhaft sein, die Maschine schnell 3-4-mal ein- und auszuschalten. Dadurch brechen die Späne ab, während der Schneidkopf geschont wird.

Verwenden Sie während des Arbeitsvorgangs reichlich Bearbeitungsöl von hoher Qualität.

Reinigung und Wartung:

- Nach dem Gewindeschneiden werden Metallspäne mit einer Bürste von den Schneidköpfen entfernt.
- Schmieren Sie vor jedem Aufbewahren die Schneidköpfe, sodass sich ein dünner Ölfilm darauf bildet.
- Überprüfen Sie regelmäßig die Kohlebürsten.
- Wechseln Sie die Kohlebürsten aus, sobald sie verschlissen sind.
- Die Maschine muss mit einem trockenen Tuch abgewischt und trocken gelagert werden.

Schaltplan:



Maschinenansichten:

Rohrzwinde



Nahaufnahme des Getriebegehäuses






Umschalter für Vor- und Rücklauf



Abbildung der Maschine



EU Konformitätserklärung

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG		
EU – importeur: P. Lindberg A/S Sdr. Ringvej 1 DK-6600 Vejen Tlf.: +45 70212626 E-mail: salg@p-lindberg.dk CVR: 25903110 www.p-lindberg.dk		
Hiermit wird bestätigt dass die folgenden Maschine::	<i>Rohrgewindeschneider 220V PL Artikelnr. 90 41 259</i>	
Typ / Modell:	<i>P30B</i>	
Entspricht den folgenden Richtlinien:	<i>2006/42/EEC 2014/35/EEC</i>	
Angewandte Standards und Normen:	<i>EN 60204-1:2006+A1:2009 EN 61000-3-2:2014 EN 61000-3-3:2013 EN 61000-6-1:2007</i>	
Datum und Unterschrift:	<i>Vejen d. 27-02-2018</i>	
	P. Lindberg A/S  Erik T Lauritsen Direktør	
		

Wir behalten uns das Recht vor, technische Parameter oder Spezifikationen dieses Produktes ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

S
Original
Bruksanvisning



Art. 9041259

Rörgängsats
220V



Myrangatan 4 - 745 37 Enköping Tel. 010-209 70 50
www.p-lindberg.se

Rörgängsats 220V
Art. 9041259

Beskrivning:

Liten transportvänlig rörgångare i förvaringslåda med 4 olika skärhuvuden.

Avsedd användning: Får endast användas som beskrivet i den här bruksanvisningen – all annan användning betraktas som felaktig.

Säkerhet:

Läs bruksanvisningen noggrant innan rörgångaren monteras och tas i bruk för första gången.

Innan rörgångaren tas i bruk bör användaren alltid kontrollera att användandet överensstämmer med gällande säkerhetsföreskrifter.

Användning:

- Satsen är avsedd för gängning av vanliga svarta järnrör och galvaniserade järnrör.
Försök inte att gänga rör av rostfritt stål, det kan skada maskinen.
- För att verktyget ska få en lång livslängd är det mycket viktigt att både röret och skärhuvudet smörjs med skärolja under hela processen.
- Använd alltid rörklämman.
- Se till att rörklämman inte pressas mot sidan av maskinen under drift, eftersom det kan skada maskinen.

Data:

Skärhuvuden:	4 st. av typen 11R. 1/2", 3/4", 1", 1-1/4"
Motor:	220V 50Hz
Effekt:	1350 Watt
Val av riktning:	Elektrisk byte fram och bak
Växellåda:	Stöpt aluminium
Rörhållare:	Gjutjärn

Användning:

Installera lämplig skärhuvudet i maskinen med ett lätt slag med handflatan och se till att den låser.

Skärhuvudet monteras som i Fig.1.

Viktigt!

Skärhuvudet ska installeras som på bilden.

Innan du börjar att gänga så ska röret vara kapat strax ovanför, rörskäraren och röret ska vara placerat på en fast och säker yta.

Fig.1



Fig.2.

Säkerhet:

Rörklämman **ska alltid** användas, för att undvika skador på användare och maskin. Om rörklämman inte används finns det risk att handtaget knäcker maskinen.

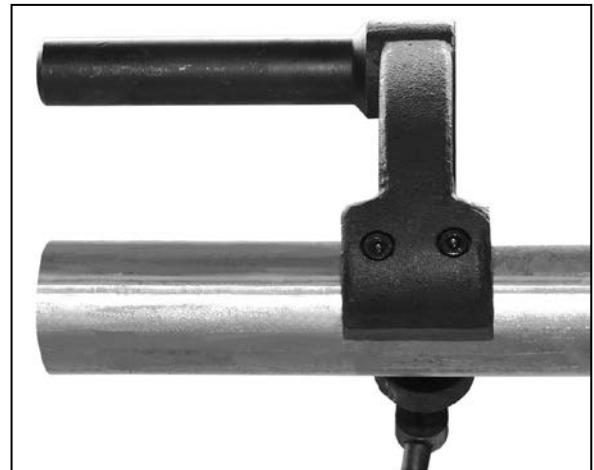
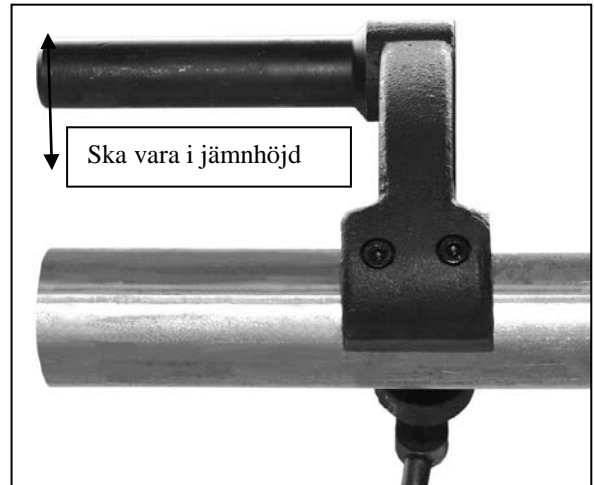


Fig.3.

Placera rörklämman så att den är jämnhöjd med änden av röret, där den ska gänga.



Igångsättning:

Innan gängningen påbörjas ska hålet på maskinens växellåda smörjas rikligt med skörolja.

Fig.4.

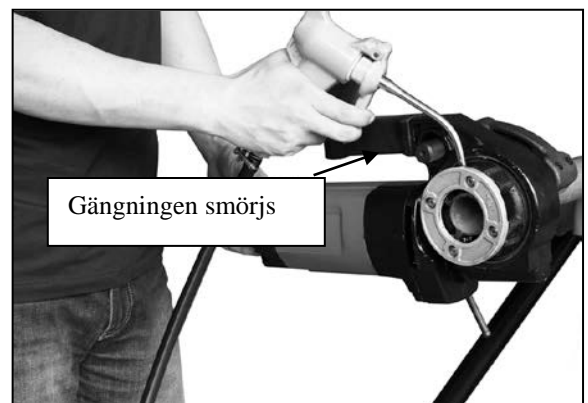


Fig.5.



Innan du börjar var säker på att riktningsknappen står rätt. Riktningsknappen får inte användas under tiden maskinen är igång.

Gänga:

Låt maskinen köra tills den är jämn med rörets ände, samtidigt ska den smörjas rikligt. När maskinen kommit till änden ska den stoppas.

När maskinerna stannar växlar den rotationsriktning och maskinen backar.

För att undvika skador på gängor och maskin måste du se till att maskinen

glider lätt med hjälp av rörklämman, man kan ibland behöva lyfta den lite för att hjälpa maskinen på sin väg.

Fig.6.



Tips:

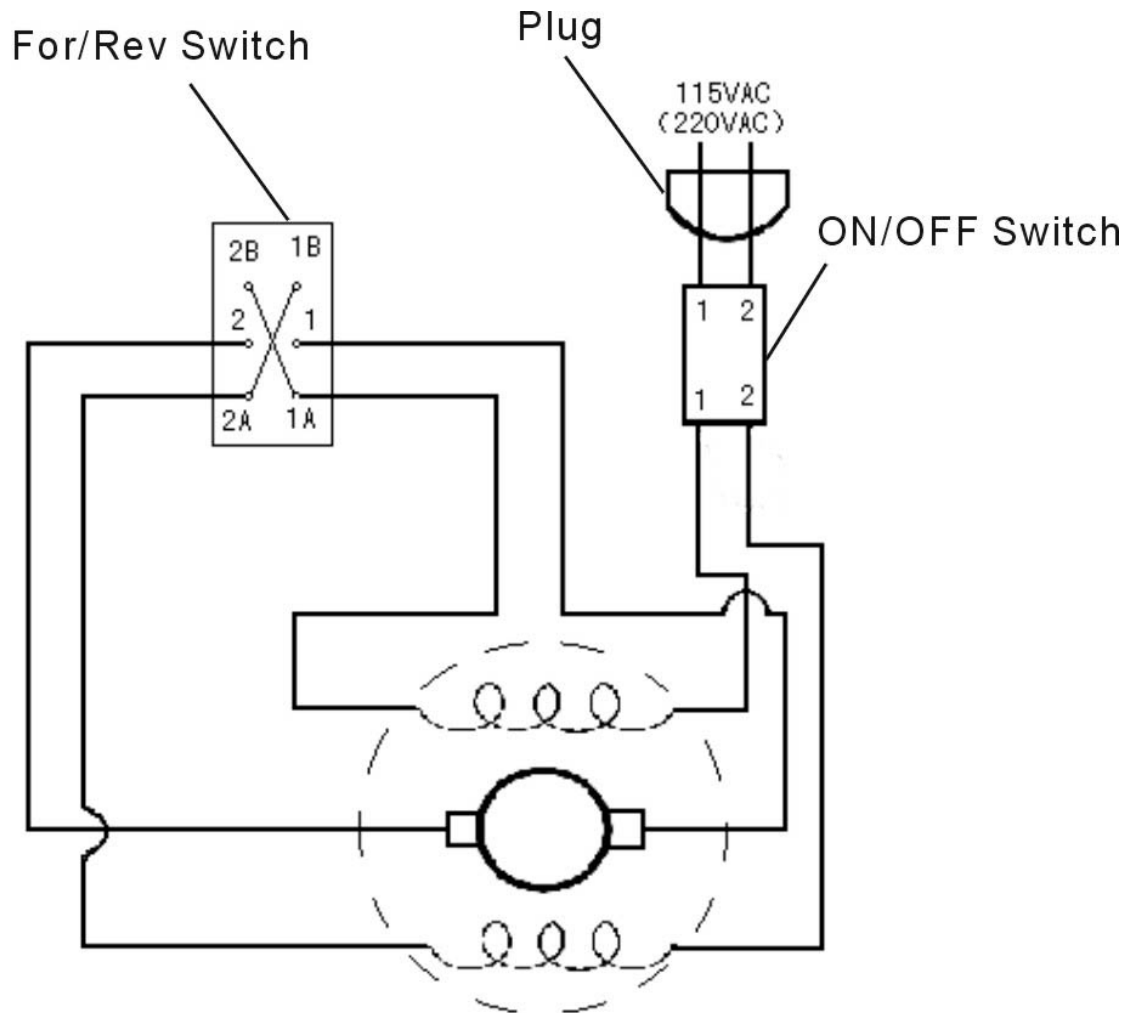
När man backar gängen kan det vara fördelaktigt att snabbt sätta på och stänga av maskinen en 3-4 gånger, det bryter metallspån och skyddar skärhuvudet .

Använd rikligt med kvalitetsskärolja hela tiden.

Rengöring och underhåll:

- Efter gängskärning - ta bort metallspån från skärhuvudet med en borste.
- Smörj skärhuvudet så det finns en tunn oljefilm på det när det lagras.
- Kontrollera regelbundet kolborstarna.
- Byt kolborstarna när de är slitna.
- Maskinen ska förvaras i torra utrymmen. Torka rent med en torr trasa.

Eldiagram:



Översikt:

Rörklämma



Närbild av växellåda



Riktningskontakt fram och bak



Bild av maskinen



EU-deklaration:

EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE 	
EU – importör:	P. Lindberg A/S Sdr. Ringvej 1 DK-6600 Vejen Tlf.: +45 70212626 E-mail: salg@p-lindberg.dk CVR: 25903110 www.p-lindberg.dk
Härmed förklara att följande maskin:	<i>Rörgångsats 220V PL art. 90 41 259</i>
Type / modell:	<i>P30B</i>
Överensstämmer med följande direktiv:	<i>2006/42/EEC 2014/35/EEC</i>
Tillämpade standarder och normer:	<i>EN 60204-1:2006+A1:2009 EN 61000-3-2:2014 EN 61000-3-3:2013 EN 61000-6-1:2007</i>
Datum och signatur:	<i>Vejen d. 27-02-2018</i> P. Lindberg A/S  Erik T Lauritsen Direktør
	

Vi förbehåller oss rätten utan förvarning ändra tekniska parametrar och specifikationer för denna produkt.